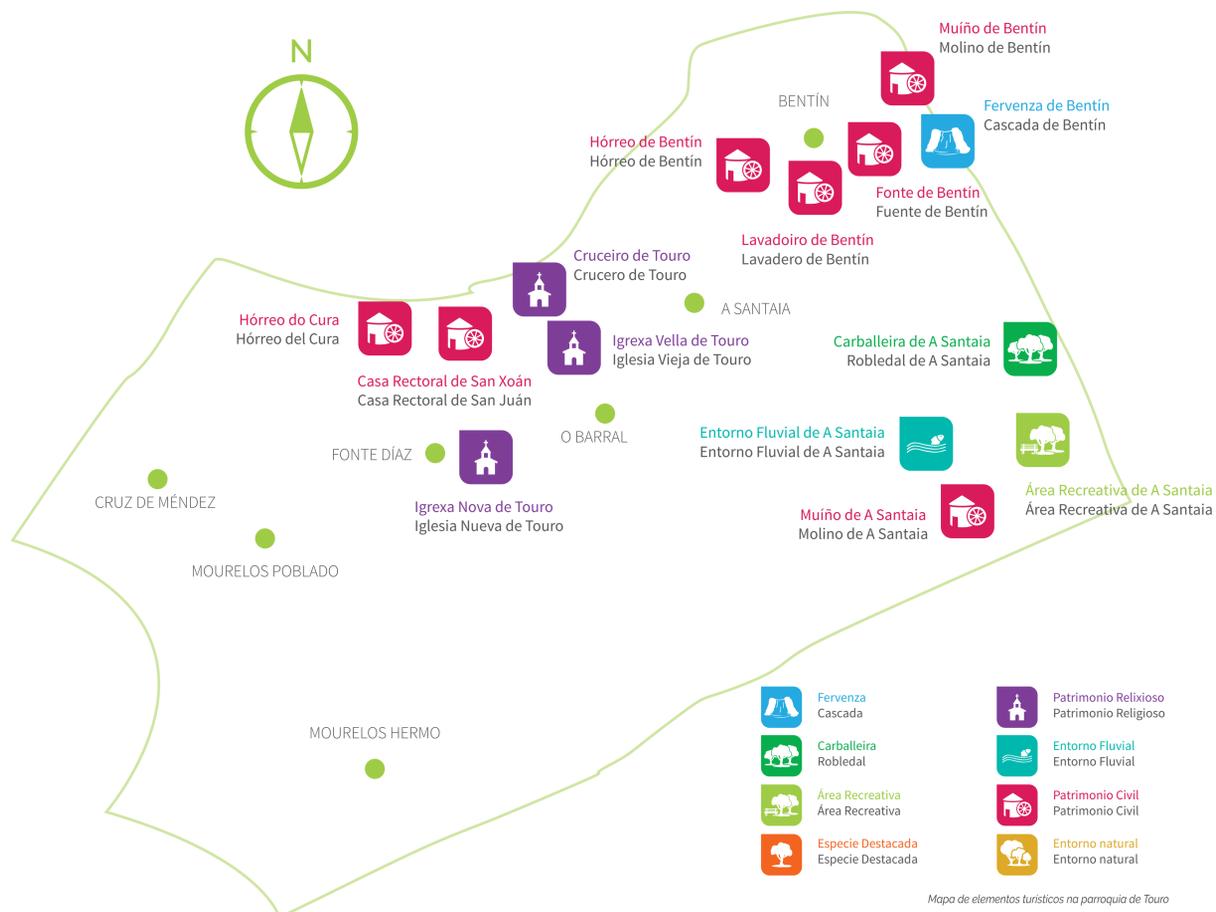


# ÁREA RECREATIVA DE A SANTAIA



## Área Recreativa A Santaia e contorno

*Galego*

A Área Recreativa da Santaia (pertencente á parroquia de Touro) foi construída no ano 1994 como unha iniciativa veciñal.

Cabe destacar a súa paisaxe natural formada por parcelas de bosque autóctono, bosque de ribeira, pasteiros e terras agrícolas bañadas polo río Lañas (afluente do río Ulla) o que, acompañado dun equipamento perfecto para a realización de actividades ao aire libre, convértena no lugar idóneo como zona de lecer, descanso e como non, de pesca.

Este lugar é o punto de inicio dunha das rutas de sendeirismo máis coñecidas de Touro, a "Ruta dos Tres Ríos PR-G 121". Nela, poderemos descubrir a fervenza denominada "Fervenza das Pombas", encoros, saltos de auga naturais e varios muiños.

Así mesmo, é o lugar de celebración do festival "Folk in Río", o terceiro domingo de xuño, un festival folk de gran interese para os amantes deste estilo musical, que cada vez gaña máis adeptos que queren gozar de boa música nun lugar completamente natural.

*Español*

El Área Recreativa de A Santaia (perteneciente a la parroquia de Touro) fue construida en el año 1994 como una iniciativa vecinal.

Cabe destacar su paisaje natural formado por parcelas de bosque autóctono, bosque de ribera, pastizales y tierras agrícolas bañadas por el río Lañas (afluente del río Ulla) lo que, acompañado de un equipamiento perfecto para la realización de actividades al aire libre, la convierten en el lugar idóneo como zona de ocio, descanso y como no, de pesca.

Este lugar es el punto de inicio de una de las rutas de senderismo más conocidas de Touro, la "Ruta de los Tres Ríos PR-G 121". En ella, podremos descubrir la cascada denominada "Fervenza das Pombas", presas, saltos de agua naturales y varios molinos.

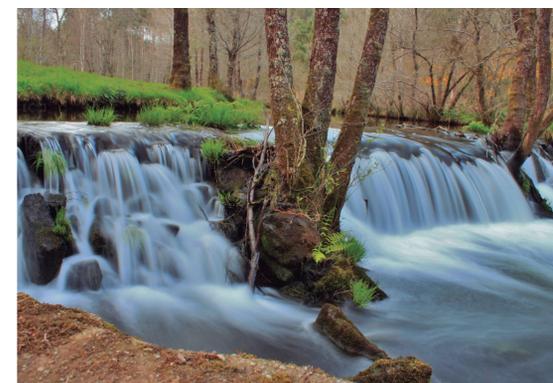
Así mismo, es el lugar de celebración del festival "Folk in Río", el tercer domingo de junio, un festival folk de gran interés para los amantes de este estilo musical, que cada vez gana más adeptos que quieren disfrutar de buena música en un lugar completamente natural.



Merendeiro na Área Recreativa/ Merendero en el Área Recreativa



Fervenza das Pombas/ Cascada "das Pombas"



Entorno fluvial na Santaia

## Muiños das Ribeiras/ Molinos de las Riberas



Muiño na Área Recreativa/ Molino en el Área Recreativa

*Galego*

Nesta mesma área, no seu contorno e no percorrido PR-G 121, podemos atopar mostras de diversos muiños que, antigamente, formaban parte da economía do Concello.

Os muiños situados nas ribeiras son muiños que aproveitan a forza da auga para poder funcionar. En toda Galicia, atópanse muiños deste tipo, tamén denominados "muiño de regato", nos cales a forza da auga é o principal motor para conseguir que todo funcione. Para elo, acostumaban construírse unha presa augas arriba e unha canle que comunicaba a presa co muiño para que a auga se deslizase por ela. O chegar, a auga facía xirar o codicio, e este movía unha pedra "a capa". Dito movemento da capa sobre a outra pedra "o pé" conseguía que o gran se triturase, converténdose en fariña. Estes muiños podían ter máis dunha pedra, e así moían mellor outras variedades de gran (trigo, centeo, millo...)

Os muiños diferenciábanse en dous tipos. Os "muiños de herdeiros" non eran muiños moi grandes e adoptaban ter unha pedra soa. Pertencían a varios veciños, moiase por quendas e os amaños facíanse de xeito colectivo. Os "muiños de maquia" eran máis grandes, pertencían a un so propietario e servían como vivenda do muiñeiro e da súa familia. O muiñeiro cobraba una parte da fariña "a maquia" que era proporcional á cantidade moída.

*Español*

En esta misma área, a su alrededor y en el recorrido PR-G 121, podemos encontrar muestras de diversos molinos que, antiguamente, formaban parte de la economía del Ayuntamiento.

Los molinos situados en las ribeiras son molinos que aprovechan la fuerza del agua para poder funcionar. En toda Galicia, se encuentran molinos de este tipo, también denominados "muiño de regato", en los cuáes, la fuerza del agua es el principal motor para conseguir que todo funcione. Para ello, se solía construir una presa aguas arriba y un canal que comunicaba la presa con el molino para que el agua se deslizara por ella. Al llegar al molino, el agua hacía girar el codicio, y este movía una piedra "a capa". Dicho movimiento de la capa sobre la otra piedra "o pé" conseguía que el grano se triturase, convirtiéndolo en harina. Estos molinos podían tener más de una piedra, y así molían mejor otras variedades de grano (trigo, centeno, maíz...)

Los molinos se diferenciaban en dos tipos. Los "muiños de herdeiros" no eran molinos muy grandes y adoptaban tener una piedra sola. Pertencían a varios vecinos, se molía por turnos y las reparaciones se hacían de manera colectiva. Los "muiños de maquia" eran más grandes, pertenecían a uno solo propietario y servían como vivienda del molinero y de su familia. El molinero cobraba una parte de la harina "a maquia" que era proporcional a la cantidad molida.

*O bosque ama as nosas pisadas e teme as nosas mans.  
El bosque ama nuestras pisadas y teme nuestras manos.*